

Vinculando el teatro y el fomento del uso del inglés: presentación de la obra de teatro Hamlet

Dra. Patricia López-Estrada,
profesora catedrática

Escuela de Idiomas
y Ciencias Sociales
Campus Tecnológico
Local San Carlos
✉ plopez@itcr.ac.cr

EST. Estefanía Pérez-Hidalgo,
estudiante

Unidad Desconcentrada
de la Escuela de
Ingeniería en Computación
Campus Tecnológico
Local San Carlos
✉ eperez96@estudiantec.cr

El 27 de abril de 2024 se presentó la obra Hamlet, de Shakespeare, en el auditorio de Cooperación para la Transferencia de Tecnología y Educación Continua (CTEC) ante el público de San Carlos. La obra contó con la asistencia de aproximadamente 200 personas y fue completamente desarrollada en inglés con subtítulos proyectados en español. Esta obra del TNT Theatre Britain es dirigida por Paul Stebbing con el elenco Rhys Anderson (Hamlet), Fiona Tong (Queen Gertrude), Emma Nihill (Ophelia), Jackson Pentland (Horatio), Dan Wilder (Laertes), Martin Christopher (King Claudius) y Glyn Connop (Polonius). Hamlet fue un *tour*

realizado en diferentes zonas del país de abril a mayo de 2024.

La obra fue realizada gracias a la vinculación del Instituto Tecnológico de Costa Rica del Campus Tecnológico Local San Carlos (CTLSC) con Demain Fondation y Teatro Espresso, específicamente el Departamento de Vida Estudiantil y Servicios Académicos (DEVESA), la dirección de campus, el CTEC y la Escuela de Idiomas y Ciencias Sociales. Esta vinculación académica se gestionó para el público de San Carlos con un enfoque de atracción al sector estudiantil, a través de una obra de clase internacional a bajo costo, tal y como lo mencionó Luis Roverssi de Teatro Espresso:



Inicio de la obra de teatro en el CTEC. Fotografía por Estefanía Pérez Hidalgo.

Agradecemos profundamente al Tecnológico y a todo el personal administrativo que está haciendo posible realmente esta visión y esta oportunidad que nos permite a nosotros alcanzar a una mayor población que normalmente no tendría la oportunidad de ver espectáculos de la calidad artística que podrán ver con este espectáculo del teatro británico.

Este *tour* fue un trabajo colaborativo más allá de la institución, donde empresas patrocinaron la logística del evento, lo cual fue el pilar para que la actividad tuviese un elenco de talla mundial, tal y como lo enfatizó Andrea Cartín Berrocal de Demain Foundation: “Para nosotros es de gran valor crear esas alianzas estratégicas donde diferentes actores hacen realidad un reto que

es traer fuera del GAM espectáculos de valor internacional”.

Al finalizar la obra, el elenco tuvo un espacio de interacción con la audiencia para atender preguntas sobre la obra y las experiencias culturales. Esta interacción fue tanto en español como en inglés, debido a que una de las actrices, la Srta. Emma Nihill, habla español. Ella compartió su pensar sobre lo que significó traer Hamlet a Costa Rica: “Para nosotros lo más importante de nuestros trabajos es unir las culturas, trabajar a través de los idiomas y las culturas. Compartir el arte es para nosotros cambiar el mundo”.

El evento tuvo una amplia participación de estudiantes del CTLSC, del programa de CONARE y de FUNDATEC, así como del Programa de Bachillerato

Internacional del Liceo San Carlos. La profesora de inglés del programa, Karen Velásquez, compartió el valor que representó para ella esta obra: “Students and people not only enhanced their language skills, but also broaden their perspectives, preparing them for opportunities in our increasingly globalized world”.

La actividad consolidaba un espacio más para la estrategia de fomento del uso del inglés del CTLSC que ha buscado desde el 2020 promover actividades que usen este idioma. “Esa noche celebramos el arte, el teatro, la cultura y fomentamos el uso del inglés. Esperamos a futuro seguir contando con la presencia de personas que crean en esto para generar una comunidad cultural bilingüe”, señaló Patricia López Estrada, del Instituto Tecnológico de Costa Rica.



Finalización de la obra de teatro en el CTEC.
Fotografía por Estefanía Pérez Hidalgo.



Conversatorio del elenco con la audiencia en el CTEC.
Fotografía por Estefanía Pérez Hidalgo.